



---

**Membres de la distribution**

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson / Robin
Anna Diop	...	Kory Anders (credit only)
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Lindsey Gort	...	Amy Rohrbach
Reed Birney	...	Dr. Adamson
Alan Ritchson	...	Hank Hall / Hawk
Minka Kelly	...	Dawn Granger / Dove
Jeff Clarke	...	Nuclear Dad
Melody Johnson	...	Nuclear Mom
Jeni Ross	...	Nuclear Sis
Logan Thompson	...	Nuclear Biff
Farid Yazdani	...	Charlie
Tomaso Sanelli	...	Young Dick Grayson
Jordan Pettie	...	Torturer





















00:13:28 --> 00:13:29  
Elle est morte.

117  
00:13:31 --> 00:13:32  
Assassinée.

118  
00:13:50 --> 00:13:52  
C'est pas à moi.

119  
00:13:53 --> 00:13:55  
On ne s'est jamais croisées ?

120  
00:13:58 --> 00:13:59  
Putain.

121  
00:13:59 --> 00:14:01  
C'est bizarre comme question.

122  
00:14:01 --> 00:14:03  
Silence. Je dois réfléchir.

123  
00:14:12 --> 00:14:15  
Arrête. Tu viens de faire quoi, au juste ?

124  
00:14:16 --> 00:14:18  
Je peux ressentir les émotions des gens.

125  
00:14:19 --> 00:14:22  
Mais rien venant de vous.

126  
00:14:24 --> 00:14:27  
Qui êtes-vous ? Que me voulez-vous ?

127  
00:14:27 --> 00:14:28  
Aucune idée.

128  
00:14:29 --> 00:14:34  
Des gens te veulent du mal. Moi, non.  
C'est tout ce que je sais, vu ?

129  
00:14:36 --> 00:14:39

Qui c'était ? Ces gens.  
Que te voulaient-ils ?

130

00:14:41 --> 00:14:42  
Aucune idée.

131

00:14:44 --> 00:14:46  
Vous vous appelez comment ?

132

00:14:47 --> 00:14:53  
Appelle-moi Kory.  
Dieu sait si c'est bien mon nom.

133

00:14:54 --> 00:14:56  
Vous ne le connaissez pas ?

134

00:14:56 --> 00:14:58  
La seule chose dont je me souviens,

135

00:14:58 --> 00:15:00  
c'est que je te cherchais.

136

00:15:00 --> 00:15:02  
- Pourquoi ?  
- Je ne sais pas.

137

00:15:03 --> 00:15:06  
J'espérais que ta rencontre  
débloquerait quelque chose...

138

00:15:08 --> 00:15:10  
mais tu n'as pas l'air  
de savoir qui je suis.

139

00:15:21 --> 00:15:22  
Maman.

140

00:15:24 --> 00:15:25  
Où avez-vous trouvé ça ?

141

00:15:26 --> 00:15:27  
Chez toi.

142

00:15:31 --> 00:15:36  
- Saint-Paul, c'est quoi ?  
- On va bientôt le savoir.

143

00:15:40 --> 00:15:44  
- Et comment vous avez fait ça, là-bas ?  
- Fait quoi ?

144

00:15:44 --> 00:15:47  
Ce type... Vous l'avez calciné.

145

00:15:48 --> 00:15:50  
Je sais pas. Y a un truc en moi.

146

00:15:51 --> 00:15:54  
- Un pouvoir ?  
- Je ne le comprends pas.

147

00:15:54 --> 00:15:56  
- Moi non plus. C'est une noirceur...  
- Une lumière...

148

00:16:11 --> 00:16:12  
J'arrive tout de suite.

149

00:16:16 --> 00:16:19  
- Vous faites quoi ?  
- Je vérifie qu'on ne risque rien.

150

00:16:20 --> 00:16:21  
Vive la parano.

151

00:16:24 --> 00:16:27  
- Je vous sers quoi ?  
- Du poulet et des gaufres.

152

00:16:28 --> 00:16:31  
Je vous apporte ça.  
C'est notre spécialité.

153

00:16:31 --> 00:16:34

- Et pour vous ?  
- Rien, ça ira.

154

00:16:35 --> 00:16:37  
- Trois bières.  
- Pas avant midi.

155

00:16:37 --> 00:16:39  
Rien à foutre, Daryl.

156

00:16:39 --> 00:16:42  
Travis, arrête. Lâche-moi.

157

00:16:42 --> 00:16:44  
- C'est fini.  
- Non,

158

00:16:44 --> 00:16:46  
- pas du tout.  
- Si.

159

00:16:46 --> 00:16:48  
Réponds quand je t'appelle.  
Fais ce que je te dis.

160

00:16:48 --> 00:16:50  
- Lâche-moi.  
- Excusez-moi, Travis.

161

00:16:50 --> 00:16:54  
Elle prenait notre commande,  
et on est un peu pressées.

162

00:16:57 --> 00:16:58  
Rapporte-nous à boire.

163

00:17:02 --> 00:17:03  
Et vous, allez manger ailleurs.

164

00:17:05 --> 00:17:07  
Va dans la voiture, Rachel.

165

00:17:07 --> 00:17:11  
Bien. Et accompagne-la, ma jolie.  
Avant qu'il y ait un blessé.

166  
00:17:11 --> 00:17:14  
- Vas-y.  
- Mais si...

167  
00:17:14 --> 00:17:15  
Tout de suite.

168  
00:17:27 --> 00:17:29  
Ça te dirait de te barrer ?

169  
00:18:15 --> 00:18:17  
Du poulet et des gaufres.  
Offert par la maison.

170  
00:18:19 --> 00:18:21  
Je sais une chose.

171  
00:18:21 --> 00:18:23  
Vous assurez grave.

172  
00:18:48 --> 00:18:50  
L'idée première derrière une fugue,

173  
00:18:51 --> 00:18:53  
ce n'est pas la fuite.

174  
00:18:55 --> 00:18:57  
Mais le pouvoir.

175  
00:18:59 --> 00:19:02  
À un moment de ta vie  
où tu te sens impuissant.

176  
00:19:03 --> 00:19:07  
Tu crois ne pas pouvoir t'en sortir,  
mais je te promets que si.

177  
00:19:07 --> 00:19:09



Laisse les gens t'aider.

178

00:19:11 --> 00:19:14

M. Wayne comprend ta douleur.

179

00:19:15 --> 00:19:17

Il veut t'offrir un foyer.

180

00:19:17 --> 00:19:19

C'est un cadeau, Dick.

181

00:19:21 --> 00:19:24

Fais un effort. Je t'en prie.

182

00:19:26 --> 00:19:28

Lui aussi a perdu ses parents.

183

00:24:28 --> 00:24:31

COUVENT DE SAINT-PAUL

184

00:24:48 --> 00:24:49

Bonjour. Je peux vous aider ?

185

00:24:50 --> 00:24:51

Vous revoilà.

186

00:24:55 --> 00:24:56

Seigneur. C'est impossible.

187

00:24:58 --> 00:24:59

C'est elle ?

188

00:25:01 --> 00:25:06

Comme tu as grandi.

Ça fait tellement longtemps.

189

00:25:11 --> 00:25:14

Vous ne vous rappelez rien ?

190

00:25:15 --> 00:25:17

Rien du tout. À part que je cherchais...

191

00:25:17 --&gt; 00:25:18

La petite.

192

00:25:19 --&gt; 00:25:20

J'ai dit pourquoi ?

193

00:25:20 --&gt; 00:25:24

Vous êtes venue il y a un an  
en disant qu'elle était en danger.

194

00:25:24 --&gt; 00:25:26

Qu'ils l'avaient retrouvée.

195

00:25:26 --&gt; 00:25:27

Qui ça ?

196

00:25:27 --&gt; 00:25:30

Vous disiez vouloir la retrouver.  
Et c'est fait.

197

00:25:30 --&gt; 00:25:34

Et vous nous l'avez ramenée.  
En pleine forme et toujours aussi belle.

198

00:25:35 --&gt; 00:25:37

Tu es venue bébé.

199

00:25:37 --&gt; 00:25:40

Avec ta mère, Melissa.  
Vous êtes restées quelque temps.

200

00:25:40 --&gt; 00:25:43

- Vous connaissiez ma mère ?  
- Oui. Comment va-t-elle ?

201

00:25:47 --&gt; 00:25:49

- Je suis désolée.  
- Que faisaient-elles ici ?

202

00:25:50 --&gt; 00:25:53

Ta mère s'inquiétait pour toi.

Elle voulait te protéger.

203

00:25:54 --> 00:25:55  
Me protéger de quoi ?

204

00:25:56 --> 00:25:57  
Je l'ignore.

205

00:26:00 --> 00:26:04  
Tu ne te rappelles rien  
de ton séjour ici ?

206

00:26:07 --> 00:26:08  
Ça, peut-être.

207

00:26:09 --> 00:26:13  
Marie rencontrant le divin.  
Un de mes préférés.

208

00:26:13 --> 00:26:15  
Que voit Marie ?

209

00:26:16 --> 00:26:20  
Des forces purement théologiques  
peuvent-elles se matérialiser ?

210

00:26:21 --> 00:26:26  
Vois-tu une figure  
qui cherche à émerger de l'éther ?

211

00:26:28 --> 00:26:29  
Un homme ?

212

00:26:37 --> 00:26:38  
Je sais pas trop.

213

00:26:45 --> 00:26:48  
Ta chambre est au bout du couloir.

214

00:26:48 --> 00:26:51  
Qui poursuivait Rachel et sa mère ?

215

00:26:52 --> 00:26:55  
Quand sa mère l'a amenée,  
le père était à sa recherche.

216

00:26:56 --> 00:26:58  
Je n'en sais pas plus.

217

00:26:58 --> 00:27:00  
Sa mère avait peur,

218

00:27:00 --> 00:27:03  
et selon elle,  
elles étaient toutes deux en danger.

219

00:27:04 --> 00:27:06  
Sa crainte semblait bien réelle.

220

00:27:06 --> 00:27:09  
Tout comme les marques autour de son cou.

221

00:27:10 --> 00:27:13  
Vous savez qui est son père ?  
Il s'est manifesté ?

222

00:27:13 --> 00:27:14  
Navrée.

223

00:27:20 --> 00:27:24  
Ça fait un moment  
qu'on n'utilise plus cette pièce.

224

00:27:24 --> 00:27:26  
Elle est un peu à l'abandon.

225

00:27:32 --> 00:27:34  
Fais comme chez toi, Rachel.

226

00:27:44 --> 00:27:45  
Et maintenant ?

227

00:27:46 --> 00:27:48

Je pensais trouver des réponses ici.

228

00:27:49 --> 00:27:51  
N'abandonnez pas si vite.

229

00:27:53 --> 00:27:54  
Je perçois un danger.

230

00:27:56 --> 00:27:58  
Je dois veiller sur elle.

231

00:28:01 --> 00:28:02  
J'ignore pourquoi.

232

00:28:06 --> 00:28:09  
Ça vous dit quelque chose ?

233

00:28:10 --> 00:28:11  
Bien sûr.

234

00:28:11 --> 00:28:14  
Ça vient de Scooters, le Palais du Roller,  
au bout de la rue.

235

00:28:14 --> 00:28:18  
Un lieu vivant. Les jeunes adorent.

236

00:28:21 --> 00:28:24  
Les voies du Seigneur sont impénétrables.

237

00:28:47 --> 00:28:48  
Un caramel ?

238

00:28:50 --> 00:28:51  
Soyez polis.

239

00:28:52 --> 00:28:53  
- Merci.  
- Merci.

240

00:29:15 --> 00:29:17

Bonjour, très chers.

241

00:29:17 --> 00:29:19

Dr Adamson.

242

00:29:19 --> 00:29:20

Je fais des omelettes.

243

00:29:21 --> 00:29:24

J'ai prévu trop à manger, on dirait.

244

00:29:25 --> 00:29:26

Une de moins ?

245

00:29:28 --> 00:29:30

Nous avons échoué.

246

00:29:30 --> 00:29:32

Clairement.

247

00:29:34 --> 00:29:39

Cet être qui vous l'a prise est unique.

248

00:29:39 --> 00:29:41

On a appris son existence il y a peu.

249

00:29:42 --> 00:29:44

Mais si elle est exceptionnelle,

250

00:29:46 --> 00:29:47

elle n'est pas du calibre de Rachel.

251

00:29:52 --> 00:29:55

On attendait mieux de vous.

252

00:30:02 --> 00:30:04

Une dernière parole ?

253

00:30:05 --> 00:30:08

Elle a quoi de spécial, cette fille ?

254

00:30:08 --&gt; 00:30:10

- Tais-toi.

- Non.

255

00:30:10 --&gt; 00:30:13

J'apprécie un peu de caractère.

256

00:30:13 --&gt; 00:30:18

Cette fille, comme tu dis,  
est bien plus que ça.

257

00:30:20 --&gt; 00:30:21

Regardez autour de vous.

258

00:30:22 --&gt; 00:30:27

L'oppression. L'infamie. La perversion.

259

00:30:28 --&gt; 00:30:30

La douleur.

260

00:30:30 --&gt; 00:30:34

Dissimulés derrière des sourires honteux.

261

00:30:36 --&gt; 00:30:39

Son père nous mettra au jour.

262

00:30:40 --&gt; 00:30:46

À son arrivée, il nettoiera  
la surface de ce monde

263

00:30:46 --&gt; 00:30:49

et révélera qui nous sommes vraiment.

264

00:30:51 --&gt; 00:30:56

Mais il ne peut venir sans être invité.

265

00:30:57 --&gt; 00:31:01

Il a besoin de sa bénédiction.

266

00:31:04 --&gt; 00:31:06

Mais quand il sera là...

267

00:31:09 --> 00:31:11  
qui sait ce qu'il adviendra.

268

00:31:13 --> 00:31:15  
J'aimerais voir un tel monde.

269

00:31:23 --> 00:31:25  
Vraiment ?

270

00:31:30 --> 00:31:33  
J'ai déjà cassé les œufs.  
Ce serait du gâchis.

271

00:31:35 --> 00:31:39  
Voudriez-vous une autre chance  
de me la ramener ?

272

00:31:40 --> 00:31:43  
De remettre vos dernières paroles  
à plus tard ?

273

00:31:44 --> 00:31:45  
Oui, s'il vous plaît.

274

00:31:45 --> 00:31:49  
Les familles biparentales  
ont plus de chances de réussir.

275

00:31:51 --> 00:31:52  
Ça vous dit, un nouveau papa ?

276

00:31:56 --> 00:31:58  
Méfiez-vous des bonbons.

277

00:32:00 --> 00:32:02  
Qui veut du fromage ?

278

00:32:35 --> 00:32:36  
ESPACE DE STOCKAGE

279



00:32:36 --> 00:32:38  
Sérieux ?

280  
00:32:48 --> 00:32:49  
Tu devrais goûter.

281  
00:32:50 --> 00:32:52  
Sans façon. Tu as bientôt fini ?

282  
00:32:53 --> 00:32:54  
J'ai commandé un burger.

283  
00:33:06 --> 00:33:10  
- Le flic de Détroit dont tu m'as parlé...  
- Oui. Dick. Alors quoi ?

284  
00:33:10 --> 00:33:12  
C'est pas ton père, hein ?

285  
00:33:12 --> 00:33:16  
Non. Juste un flic qui voulait...

286  
00:33:19 --> 00:33:23  
Peu importe.  
Il ne voulait pas vraiment m'aider.

287  
00:33:26 --> 00:33:28  
Tu sais quoi que ce soit sur ton père ?

288  
00:33:28 --> 00:33:34  
Pas grand-chose. Ma mère, Melissa...  
Elle n'en parlait jamais.

289  
00:33:34 --> 00:33:36  
Pas une seule fois.

290  
00:33:42 --> 00:33:45  
Cette musique va me rendre folle.

291  
00:33:45 --> 00:33:47  
Il me faut de la monnaie pour jouer.

292  
00:33:48 --> 00:33:50  
- Sérieux ?  
- J'ai rien d'autre.

293  
00:33:56 --> 00:33:59  
Combo ! Power ball !

294  
00:34:02 --> 00:34:04  
Balle supplémentaire !

295  
00:34:08 --> 00:34:11  
- Auto-stop !  
- La voie d'auto-stop. Cool.

296  
00:34:13 --> 00:34:15  
Tente la Caméra.

297  
00:34:15 --> 00:34:17  
Multiplication du score !

298  
00:34:20 --> 00:34:21  
- Moi, c'est Gar.  
- Rachel.

299  
00:34:23 --> 00:34:25  
- Super coiffure.  
- Top, tes cheveux.

300  
00:34:27 --> 00:34:28  
Attention !

301  
00:34:29 --> 00:34:30  
- Jackpot !  
- Multiball !

302  
00:34:48 --> 00:34:49  
Pardon.

303  
00:34:51 --> 00:34:54  
Hé. J'ai à vous parler.

304

00:34:55 --> 00:34:56  
Faites la queue.

305  
00:35:00 --> 00:35:01  
Au sujet de Rachel.

306  
00:35:06 --> 00:35:08  
Dick, le gars de Détroit.

307  
00:35:10 --> 00:35:11  
Où est-elle ?

308  
00:35:12 --> 00:35:14  
- Viens. On y va.  
- Que fais-tu ici ?

309  
00:35:14 --> 00:35:16  
- C'est pas le moment.  
- Que fais-tu ici ?

310  
00:35:16 --> 00:35:19  
On peut en parler ailleurs ? Viens.

311  
00:35:27 --> 00:35:29  
Rachel, on doit te placer en lieu sûr.

312  
00:35:29 --> 00:35:31  
Elle sort d'où, la famille chelou ?

313  
00:35:32 --> 00:35:34  
- Vous êtes qui, au juste ?  
- Aucune idée.

314  
00:35:34 --> 00:35:36  
Rachel devrait m'aider à le découvrir.

315  
00:35:36 --> 00:35:40  
- D'où son kidnapping ?  
- Elle m'a sauvée.

316  
00:35:46 --> 00:35:47  
Comment va Dawn ?

317  
00:35:47 --> 00:35:48  
- Rachel...  
- Elle est...

318  
00:35:48 --> 00:35:50  
J'ai vu sur le net. Elle va mieux ?

319  
00:35:51 --> 00:35:52  
Qui c'est, Dawn ?

320  
00:35:54 --> 00:35:56  
Ça devra attendre.

321  
00:35:56 --> 00:35:58  
Les flics te cherchent.

322  
00:35:59 --> 00:36:00  
Ils croient que tu as tué ta mère.

323  
00:36:01 --> 00:36:02  
Tiens donc.

324  
00:36:02 --> 00:36:03  
J'ai dû oublier de préciser...

325  
00:36:03 --> 00:36:05  
Et ils vous cherchent aussi.

326  
00:36:05 --> 00:36:09  
Violences contre des policiers.  
Incendie volontaire. Kidnapping.

327  
00:36:09 --> 00:36:11  
Elle ne m'a pas kidnappée.

328  
00:36:11 --> 00:36:14  
Elle m'a sauvée. Contrairement à toi.

329  
00:36:14 --> 00:36:17  
C'est la vérité... Dick.

330

00:36:18 --> 00:36:20  
Je vous ai rien demandé.

331

00:36:20 --> 00:36:22  
Je ne viens pas sans elle.

332

00:36:24 --> 00:36:25  
Vous l'avez entendue.

333

00:36:28 --> 00:36:30  
Tu me reproches quoi, au juste ?

334

00:36:30 --> 00:36:31  
Tu m'as abandonnée.

335

00:36:31 --> 00:36:33  
- Non.  
- C'est tout comme.

336

00:36:33 --> 00:36:34  
- Tu allais le faire.  
- Non.

337

00:36:35 --> 00:36:36  
- J'ai lu la lettre.  
- Bon...

338

00:36:36 --> 00:36:37  
Tu allais me laisser avec eux ?

339

00:36:37 --> 00:36:38  
- Je voulais réfléchir.  
- Arrête.

340

00:36:38 --> 00:36:40  
- Rachel...  
- menteur !

341

00:36:43 --> 00:36:46  
Je dois retourner au couvent.

342  
00:36:47 --> 00:36:48  
D'accord.

343  
00:36:50 --> 00:36:52  
Bon. On y va.

344  
00:37:05 --> 00:37:09  
Vol. Conduite sans permis.

345  
00:37:11 --> 00:37:12  
Tu m'écoutes ?

346  
00:37:14 --> 00:37:17  
Ça constitue un délit grave.

347  
00:37:17 --> 00:37:19  
Tu pourrais faire de la prison.

348  
00:37:20 --> 00:37:22  
Tu aurais pu blesser des gens.

349  
00:37:24 --> 00:37:25  
N'importe qui d'autre porterait plainte,

350  
00:37:25 --> 00:37:27  
mais tu as de la chance.

351  
00:37:27 --> 00:37:30  
M. Wayne ne veut pas t'envoyer en prison.

352  
00:37:31 --> 00:37:32  
Écoute...

353  
00:37:33 --> 00:37:35  
- Arrête de t'enfuir.  
- Je m'enfuis pas.

354  
00:37:36 --> 00:37:38  
- Je cherche.  
- Quoi ?

355

00:37:38 --&gt; 00:37:39

- Des réponses.

- Sur quoi ?

356

00:37:40 --&gt; 00:37:41

Sur les meurtriers de mes parents.

357

00:37:41 --&gt; 00:37:43

- La police fait le maximum...

- Non !

358

00:37:43 --&gt; 00:37:46

- Je dois les trouver !

- Pourquoi ?

359

00:37:46 --&gt; 00:37:47

Pour les tuer.

360

00:38:23 --&gt; 00:38:26

TE VENGER NE LES RAMÈNERA PAS.

361

00:38:26 --&gt; 00:38:30

LAISSE-MOI T'APPRENDRE

UN AUTRE MOYEN DE GÉRER LA PEINE. - B.W.

362

00:38:55 --&gt; 00:38:56

Rachel.

363

00:38:58 --&gt; 00:39:00

J'ignore quoi faire.

364

00:39:01 --&gt; 00:39:03

C'est la peur qui t'a fait dérailler ?

365

00:39:03 --&gt; 00:39:06

La peur ? J'ai tout le temps peur.

366

00:39:08 --&gt; 00:39:11

- Tu vas devoir...

- Quoi ? Te faire confiance.

367

00:39:11 --> 00:39:14  
D'autres pourront m'aider. C'est ça ?

368  
00:39:16 --> 00:39:17  
Non.

369  
00:39:18 --> 00:39:22  
Ils feront des promesses.  
Mais ils ne les tiendront pas.

370  
00:39:25 --> 00:39:26  
Ils s'en iront...

371  
00:39:29 --> 00:39:30  
comme toi.

372  
00:39:37 --> 00:39:38  
Oui, tu as raison.

373  
00:39:39 --> 00:39:40  
Quoi ?

374  
00:39:46 --> 00:39:51  
Tu es seule.  
Nul ne peut t'aider. Pas vraiment.

375  
00:39:54 --> 00:39:56  
J'ai été comme toi.

376  
00:39:58 --> 00:40:02  
Je croyais qu'en comptant sur quelqu'un,  
en lui faisant confiance,

377  
00:40:03 --> 00:40:04  
la peine disparaîtrait.

378  
00:40:08 --> 00:40:09  
J'avais tort.

379  
00:40:12 --> 00:40:14  
Quiconque te dit le contraire ment.



380

00:40:18 --&gt; 00:40:22

Tu dois vivre avec le deuil.  
Tu ne t'en remettras pas.

381

00:40:24 --&gt; 00:40:27

Mais tu peux le contrôler. Le canaliser.

382

00:40:28 --&gt; 00:40:30

Nul ne peut le faire pour toi.

383

00:40:32 --&gt; 00:40:33

C'est ta responsabilité.

384

00:40:44 --&gt; 00:40:46

Je vais avoir besoin de rester ici.

385

00:40:49 --&gt; 00:40:50

Entendu.

386

00:41:08 --&gt; 00:41:09

Elle veut être seule.

387

00:41:10 --&gt; 00:41:12

Dieu est avec elle.

388

00:41:13 --&gt; 00:41:14

Soit.

389

00:41:16 --&gt; 00:41:20

Petite, est-ce qu'elle montrait  
des signes de...

390

00:41:20 --&gt; 00:41:22

De quoi ?

391

00:41:24 --&gt; 00:41:25

Rien.

392

00:42:01 --&gt; 00:42:02

Tiens.

393

00:42:03 --> 00:42:04  
On a le droit ?

394

00:42:05 --> 00:42:06  
De boire ici ?

395

00:42:07 --> 00:42:08  
Pas un mot.

396

00:42:13 --> 00:42:16  
Ça va mieux ? Tu voulais être seule.

397

00:42:17 --> 00:42:20  
Oui. Merci, ma Sœur.

398

00:42:24 --> 00:42:26  
Tu dormais toujours avec elle.

399

00:42:32 --> 00:42:36  
J'étais loin de m'attendre à ça.  
À te revoir ici.

400

00:42:40 --> 00:42:43  
On n'aurait jamais dû te laisser partir.

401

00:42:45 --> 00:42:46  
Tu es en sécurité ici.

402

00:42:48 --> 00:42:49  
Tu l'as toujours été.

403

00:42:56 --> 00:42:58  
Je suis ravie de ton retour.

404

00:43:05 --> 00:43:06  
C'est bien.

405

00:43:08 --> 00:43:09  
Dors.

406

00:43:51 --> 00:43:55  
Six novembre 2017. Entrée 2.8.

407  
00:43:56 --> 00:43:58  
Mes efforts pour trouver la fille

408  
00:43:58 --> 00:44:02  
m'ont conduite à un couvent  
à Covington, dans l'Ohio,

409  
00:44:02 --> 00:44:04  
où sa mère et elle ont trouvé refuge  
il y a huit ans.

410  
00:44:05 --> 00:44:07  
Ils n'ont que son prénom, Rachel.

411  
00:44:08 --> 00:44:11  
Il semble qu'un réseau russe  
de trafic d'humains

412  
00:44:11 --> 00:44:13  
basé en Europe

413  
00:44:13 --> 00:44:16  
leur ait donné un nouveau nom de famille.

414  
00:44:16 --> 00:44:19  
Je vais voir mon contact à Vienne...

415  
00:44:55 --> 00:44:56  
Rachel.

416  
00:44:59 --> 00:45:00  
Rachel.

417  
00:45:01 --> 00:45:03  
Que m'est-il arrivé ?

418  
00:45:03 --> 00:45:05  
Je t'ai donné un sédatif.

419  
00:45:06 --> 00:45:08  
Tu auras un peu le vertige. C'est normal.

420  
00:45:16 --> 00:45:18  
On y est presque.

421  
00:45:44 --> 00:45:47  
Tout va bien.

422  
00:45:47 --> 00:45:48  
Où suis-je ?

423  
00:45:48 --> 00:45:54  
Je t'ai promis que tu serais en sécurité.  
Et c'est le cas.

424  
00:45:54 --> 00:45:55  
Que m'est-il arrivé ?

425  
00:45:58 --> 00:46:00  
On pensait qu'en t'éloignant de lui...

426  
00:46:01 --> 00:46:03  
Tu n'étais qu'un bébé.

427  
00:46:04 --> 00:46:05  
On était faibles.

428  
00:46:06 --> 00:46:10  
Tu dois être confuse, mais tu comprendras.

429  
00:46:10 --> 00:46:13  
C'est mieux ainsi.  
Il ne te trouvera pas ici.

430  
00:46:14 --> 00:46:15  
C'est le seul moyen.

431  
00:46:17 --> 00:46:19  
Je suis désolée.

432  
00:46:21 --> 00:46:24  
Qu'est-ce que... Que faites-vous ?

433  
00:46:27 --> 00:46:28  
Ma Sœur ?

434  
00:46:31 --> 00:46:33  
Des sacrifices s'imposent.

435  
00:46:35 --> 00:46:36  
Allons-y.

436  
00:46:58 --> 00:47:01  
Non !

437  
00:47:18 --> 00:47:21  
Vous avez volé ma voiture. J'y tiens.

438  
00:47:22 --> 00:47:24  
Comment vous m'avez trouvée ?

439  
00:47:24 --> 00:47:25  
J'ai une appli.

440  
00:47:27 --> 00:47:30  
- C'est à vous, cet endroit ?  
- Je crois.

441  
00:47:34 --> 00:47:38  
- Depuis quand vous cherchez Rachel ?  
- Quelques mois, je croyais.

442  
00:47:40 --> 00:47:42  
Bien plus que ça, on dirait.

443  
00:47:44 --> 00:47:45  
Vous croyez ?

444  
00:48:07 --> 00:48:08  
Ça aussi, c'est à vous ?

445  
00:48:10 --> 00:48:11  
C'est écrit quoi ?

446  
00:48:13 --> 00:48:15  
Ça veut dire quoi ?

447  
00:48:15 --> 00:48:16  
Aucune idée.

448  
00:48:19 --> 00:48:20  
Vous avez dit que vous veniez d'où ?

449  
00:48:21 --> 00:48:22  
Je l'ai pas dit.

450  
00:48:33 --> 00:48:36  
Laissez-moi sortir ! Je vous en supplie !

451  
00:48:36 --> 00:48:37  
Non !

452  
00:48:40 --> 00:48:41  
Rachel.

453  
00:48:42 --> 00:48:43  
Non.

454  
00:48:48 --> 00:48:49  
Regarde-moi.

455  
00:48:51 --> 00:48:52  
C'est mieux.

456  
00:48:56 --> 00:48:59  
Laissez-moi sortir ! Je vous en prie !

457  
00:48:59 --> 00:49:01  
Personne ne viendra.

458  
00:49:03 --> 00:49:07

Elles t'ont enfermée. Pour te protéger.

459

00:49:08 --> 00:49:13  
"Elle sera en sécurité ici.  
Il ne la trouvera pas."

460

00:49:15 --> 00:49:18  
- Mais elles avaient tort.  
- Non !

461

00:49:22 --> 00:49:24  
Personne ne veut de toi.

462

00:49:24 --> 00:49:27  
Tu n'as pas pu sauver ta mère.

463

00:49:27 --> 00:49:29  
Elle s'est fait exploser la cervelle,

464

00:49:29 --> 00:49:30  
et t'as rien fait.

465

00:49:30 --> 00:49:34  
- Tais-toi !  
- Dawn va mourir par ta faute.

466

00:49:35 --> 00:49:40  
Qui est le prochain ?  
Nul n'est en sécurité autour de toi.

467

00:49:40 --> 00:49:43  
Accepte-le.

468

00:49:47 --> 00:49:49  
Laisse-moi entrer.

469

00:49:51 --> 00:49:52  
Tu es seule.

470

00:49:55 --> 00:49:56  
Tu n'as que moi.

471

00:50:00 --> 00:50:01  
Laisse-moi entrer.

472

00:50:03 --> 00:50:07  
Le corbeau est le premier oiseau  
à être mentionné dans la Torah.

473

00:50:07 --> 00:50:11  
Un type s'en est pris à Rachel.  
Il avait un corbeau tatoué sur le dos.

474

00:50:14 --> 00:50:18  
L'anniversaire de Rachel... Chaque année,  
le taux de mortalité augmente ce jour-là.

475

00:50:18 --> 00:50:23  
Depuis sa naissance.  
Plus de 200 000 morts supplémentaires.

476

00:50:27 --> 00:50:28  
VERSETS DE LA BIBLE

477

00:50:37 --> 00:50:39  
Elle fait partie d'une prophétie.

478

00:50:48 --> 00:50:50  
Nul ne te fera de mal.

479

00:50:53 --> 00:50:57  
Laisse-moi entrer. Nul ne te fera de mal.

480

00:50:58 --> 00:51:00  
Tu ne seras plus faible.

481

00:51:01 --> 00:51:03  
Tu n'auras plus peur...

482

00:51:06 --> 00:51:10  
plus jamais.

483

00:51:10 --> 00:51:14



Regarde-toi. Tu es faible. Effrayée.

484

00:51:16 --> 00:51:21

Fais-moi confiance. Laisse-moi entrer.

485

00:51:21 --> 00:51:27

Je peux t'aider. Crois-moi.  
Je suis là. Ils t'ont abandonnée.

486

00:51:27 --> 00:51:32

Je suis là. Laisse-moi entrer !

487

00:51:39 --> 00:51:41

Elle est la Destructrice des Mondes.

488

00:52:06 --> 00:52:07

Rachel.



# TITANS



## 8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.